

Jichák Joszef, Izrael Állam szefárdi főrabbija egy különleges imát szerkesztett kifejezetten a koronavírus-járvány megszűnéséért és a betegek mihamarabbi felépüléséért. Az imát a főrabbi kimondottan asszonyok és lányok számára írta és a péntek esti gyertyák meggyújtása idején illetve a szombati kalács készítésekor levett chálá micvájának teljesítésekor javasolta elmondását. Az ima számos már ismert imarészletet tartalmaz, jellemzően a közösségi bűjtök idején elmondott bűnbánó (szlichot) imákból, hiszen a közösségi bűjtnapokat általában olyan időkben rendelték el, melyek a zsidó népre (vagy az emberiség egészére) veszélyt jelentettek.

Az ima szövege könyörgés Isten felé, hogy szabadítsa meg az emberiséget, benne a zsidó népet, minden bajtól és kórságtól, de különösen a most, az egész világot fenyegető koronavírus-járványtól.

Érdekesség, hogy (az eredeti héber szöveg) harmadik bekezdésében Istennek arra a nevére javasolt koncentrálni, mely Isten azon attribútumára utal, amelyik a rossz végzetet semmisíti meg.

Az imát kifejezetten zsidó nők számára írta a főrabbi, hiszen a zsidó hagyomány szerint Ráchel ősanyánk, gyermekeiért aggódó „jiddise mámeként” imádkozik minden leszármazottjáért (Jirmija 31:15 alapján), a péntek esti gyertyagyújtás, illetve a chálá-vétel pedig kifejezetten olyan nők számára előírt parancsolatok, melyek megtartásának érdekében okkal várhatjuk az isteni irgalmat a járvány pusztítása ellen.

Az imát, amennyiben valaki nem tud héberül olvasni, természetesen magyar nyelven is elmondhatja, az alábbi fordítás segít ebben.

Tekintettel arra, hogy a pénteki gyertyagyújtás után már tilos szombatszégésnek minősülő munkát végezni, így elektronikus eszközöket használni, javasoljuk az ima szövegének kinyomtatását még a szombat beállta előtt.



K Ü L Ö N L E G E S I M A

a koronavírus-járvány megszűnéséért
és a betegek felépüléséért
zsidó asszonyok és lányok számára

KÜLÖNLEGES IMA
ZSIDÓ ASSZONYOKNAK
ÉS LÁNYOKNAK

Péntek esti gyertyagyújtás vagy a szombati kalács készítésekor elmondandó.

Könyörgünk Hozzád irgalmas Isten, minden teremtmény alkotója, ki volt van és lesz. Legyen ez az alkalom az irgalom és a könyörület órája előtted és a szombati gyertyák meggyújtása micvájának érdemében (illetve a chálál elválasztása micvájának érdemében) könyörülj, irgalmazz és bocsáss meg nekünk és minden gyermekednek, Ábrahám, Izsák és Izrael szolgálid ivadékainak, fiaidnak, elsőszülötted fiainak, férfinak, nőnek és gyermeknek és minden élőlénynek. Távolíts el tőlünk minden káros csapást, elsősorban a koronavírust, mely elhatalmasodott a világ minden pontján, melyben sokan életüket veszítették és ezrek és tízezrek kapták el és betegedtek meg benne.

Nincs hozzád hasonló kegyelmes és irgalmas Istenünk! Nincs hozzád hasonló irgalmas és könyörületes, hosszantűrő, nagykegyű és igazságú. Ments meg bennünket és irgalmazz nekünk, szabadíts meg bennünket ettől a nyavalyától, ettől a kórságtól. Térj meg haragod felgerjedéséből és gondold meg a népednek szánt veszedelmet és ments meg minket a halálos csapástól, hiszen irgalmas vagy! Mert ilyen vagy Te, ki önzetlenül teszel jót minden nemzedékkel. Kérünk Örökkévaló segíts meg bennünket! Kérünk Örökkévaló ments meg bennünket! Kérünk Örökkévaló hallgass meg bennünket mikor Hozzád könyörgünk! Csak benned bízunk Örökkévaló!

Csak rád várunk Örökkévaló! Hozzád szólunk, esdeklünk, hallgass meg minket! Atyán, Királyunk, háríts el fejünk és egész Izrael házának feje fölül minden kegyetlen és gonosz ítéletet. Atyánk, királyunk, háríts el minden járványt, háborút, éhínséget, rabságot, megszegyenülést, romlást, kórságot és rossz ösztönt és rossz betegségeket néped gyermekei fölül. Atyánk, Királyunk, tarts távol mindenféle csapást örökrészedtől.

Világok Ura! Egy asszony vagyok itt, színed előtt, ki magáért és háza népéért, egész Izrael népéért és a világ népeiért imádkozik. Magasságos Isten, küld gyógyulást minden bajunkra, minden betegségünkre és minden kórságunkra, hiszen szavahihető, irgalmas és gyógyító Isten vagy! Küldj gyógyítást és orvoslást erre a kórságra és mentsd meg a világot minden veszedelemtől és betegségtől, különösen ettől a koronavírustól! Te pedig, nagy irgalmadban, hozz közel magadhoz, hogy téged szolgáljunk és téged féljünk. Téríts vissza bennünket és mi visszatérünk, hozz új napokat számunkra úgy, mint annak előtte. Atyánk, Királyunk, fogadd irgalommal és szeretettel imádságunkat és semmisítsd meg a gonosz rendeletet (Félelmetes, fogadd néped dalát, emelj magadhoz, tisztíts meg minket). Említtessék fel előtted minden érdemünk, és sietve hozd el az igaz és teljes megváltást a világra, hogy teljesedjen be, amit bölcseink, emlékük legyen áldott, mondtak: „Mutass úgy csodákat, mint mutattál, mikor kihoztál bennünket Egyiptomból. Az Örökkévaló erőt ad népének, az Örökkévaló áldja meg népét békességgel. Fogadd szívesen szám szólását és szívem gondolatait Örökkévaló, Szirtem és Megváltóm!

תפילה מיוחדת לנשות ישראל

אנא אל רחום וחנון, יוצר כל היצורים, הנה הנה ויהיה. תהא השעה הזאת שעת רחמים ועת רצון מלפניך. ובזכות מצוות הדלקת נרות שבת (הפרכת חלה), תחון ותחמול ותרחם עלינו, ועל כל ילדיך זרע אהוביך אברהם יצחק וישראל עבדיך, בניך בני בחוניך, אנשים נשים וטף, ועל כל בעלי החיים, ותצילנו מכל פגע רע, ובפרט מנגיף הקורונה המתפשט בכל רחבי העולם, אשר רבים חללים הפיל, ורובות ואלפים נחלו ונדבקו בו

אין כמודן חנון ורחום אלהינו. אין כמודן אל ארץ אפים ורב חסד נאמת. הושיענו ורחמנו מרעש ומרגז הצילנו. שוב מהרון אפך והנחם על הרעה לעמך. והסר ממנו מפת המות כי רחום אתה. כי בן דרךך לעשות חסד חנם בכל דור ודור. אנא יהנה הושיעה נא. אנא יהנה הצליחה נא. אנא יהנה, עננו ביום קראנו. לך יהנה קוינו. לך יהנה חפנינו. לך יהנה נחל אל תחשה ותעננו. אבינו מלפנו בטל מעלינו ומעל כל עמך בית ישראל בכל מקום שהם כל גזרות קשות ורעות. אבינו מלפנו פלה דבר וחרב ורעה ורעב ושב ויבזה ומשחית ומגפה ויצר הרע וחולאים רעים מבני ברייתך. אבינו מלפנו שלח רפואה שלמה לכל חולי עמך. אבינו מלפנו מנע מגפה מנחלתך

רבון כל העולמים, אנכי האשה הנצבת עמך בזה להתפלל בעדי ובעד כל בני ביתי, בכלל כל עמך בית ישראל וכל באי עולם, אנא אל עליון, העלה ארוכה ומרפא לכל תחלואינו, ולכל מקאובינו ולכל מבותינו. כי אל רופא רחמן ונאמן אתה. ושלח מזור ותרופה למחלה זו. והצל את העולם בלו מכל דבר ומגפה ובפרט מנגיף הקורונה. ואתה ברחמיך הרבים תקרבנו לעבודתך וליראתך. השיבנו יהנה אליך ונשובה חדש ימינו כקדם. אבינו מלפנו קבל ברחמים ובכצון את תפלתנו. ותקרע רוע גזר דינו (תכווין בשם: קוי ע שט ו), ויקראו לפניך זכויותינו, ותחיש ותמהר לגאלנו גאלה שלמה וגאלת עולם. ויקים בנו מאמר חכמינו זכרונם לברכה "בניסון נגאלו ובניסון עתידין להגאל". וכימי צאתנו מארץ מצרים הראנו נפלאות. יהנה עז לעמו ותן יהנה ברכת את עמו בשלום. יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך, יהנה צורי וגואלי

